

Příloha č. 1: Matice logického rámce

	Popis projektu (intervenční logika)	Objektivně ověřitelné ukazatele (indikátory)	Zdroje ověření ukazatelů	Předpoklady a rizika
Záměr	Zvýšit pravděpodobnost přežití rakoviny prsu a děložního čípku a TBC u cílové populace v oblastech Samegrelo a Shida Kartli	Nárůst diagnostikovaných případů v cílové oblasti Nárůst případů diagnostikovaných v časně fázi (I, II) Pokles úmrtí pacientů, k nimž došlo v prvním roce od stanovení diagnózy Zvýšené procento žen, které podstoupí léčbu	Národní onkostatistika Národní onkostatistika Národní onkostatistika Projektová databáze	
Cíle	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zvýšení povědomí o prevenci, včasném odhalení a léčbě rakoviny prsu a děložního čípku 2. Včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku na úrovni primární zdravotní péče 3. Proaktivní sledování pacientek s pozitivní diagnózou 4. Formulace národní strategie prevence a včasného odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech 	<p>Výsledky rozhovorů se ženami v cílových vesnicích</p> <p>Množství registrovaných a k dalšímu vyšetření odeslaných pacientek</p> <p>Nárůst počtu pacientek, které podstoupí léčbu</p> <p>Funkční strategie</p>	<p>Monitoring</p> <p>Statistická data; projektová databáze</p> <p>Projektová databáze</p> <p>Dokument; monitoring</p>	<p>Předpoklad:</p> <p>Populace má zájem na prevenci a včasném odhalení rakoviny</p> <p>Rizika:</p> <p>Stigmata a tabu kolem rakoviny</p> <p>Finanční nedostupnost sekundární péče pro některé pacientky</p> <p>Údaje pro další evidenci pacientů nejsou úplné nebo jsou zkreslené</p>

Výstupy	<p>1.1. Populace cílové oblasti má povědomí o prevenci, potřebě včasné diagnózy a léčbě rakoviny prsu a děložního čípku</p> <p>2.1. Personál 26 ambulancí má znalosti a praktické dovednosti v oblasti prevence, včasného odhalení a následného sledování pacientů</p> <p>2.2. Přes 8 500 patientek vyšetřeno</p> <p>2.3. Doplnkový výstup: Personál 26 ambulancí má lepší znalosti v oblasti TBC diagnostiky</p> <p>3.1. S pacientkami, u kterých byla rakovina (či prekanceróza) diagnostikována, je nadále pracováno</p> <p>3.2. Spolehlivá projektová databáze umožňující analýzu dat o pacientkách</p> <p>4.1. Evaluace dosažených výsledků a potenciálních překážek pro vytvoření národní strategie</p> <p>4.2. Utvoření pracovní skupiny (včetně představitelů MoHLSA) pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku; formulace národní strategie</p> <p>4.3. Relevantní aktéři jsou seznámeni s výsledky,</p>	<p>Výsledky testu, který ženy vyplnily před a po skončení edukačních setkání</p> <p>Všichni lékaři z 26 ambulancí ovládají techniku základního mammologického a cytologického vyšetření</p> <p>Pacientky registrovány pro další vyšetření</p> <p>Nárůst pacientů s diagnostikovanou TBC</p> <p>Nárůst počtu patientek, které podstoupí další vyšetření a následnou léčbu</p> <p>Relevantní aktéři mají přístup k přesným a aktuálním statistikám</p> <p>Evaluace</p>	<p>Test</p> <p>Monitoring</p> <p>Evidence ambulatórií; Projektová databáze</p> <p>Evidence ambulancí; Monitoring</p> <p>Evidence ambulancí; Projektová databáze</p> <p>Projektová databáze</p>	

	doporučeními a rámcem budoucí strategie prevence, screeningu a včasného odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech	Funkční pracovní skupina Strategie Strategie představena	Dokument evaluace Zápisy ze schůzek Dokument strategie Zápisy ze schůzek, monitoring médií	
Aktivity	<p>1.1.1. Osvětová kampaň pro obyvatele 26 vesnic na téma prevence, potřeby včasné diagnózy a léčby rakoviny prsu a děložního čípku</p> <p>1.1.2. Vybrání a vyškolení 150 dobrovolných „peer“ školitelů</p> <p>1.1.3. Vytvoření, tisk a distribuce informačních materiálů</p> <p>1.1.4. Namnožení a distribuce DVD na téma</p>	<p>Realizace minimálně 144 osvětových setkání v terénu</p> <p>150 osob zapojeno do projektu jako „peer“ školitel</p> <p>Informační materiály distribuovány cílové skupině</p>	<p>Seznam účastníků; Fotodokumentace</p> <p>Seznam zapojených „peer“ školitelů</p> <p>Monitoring</p> <p>Monitoring</p>	<p>Předpoklady:</p> <p>Konzistence reformy systému zdravotní péče v Gruzii; vláda má vůli převzít vytvořený model</p> <p>Efektivní fungování modelu dobrovolných „peer“ školitelů</p> <p>Motivace pracovníků poskytovat informace a osvětu cílové skupiny</p> <p>Pracovníci zdravotnických zařízení mají kapacitu a zájem se</p>

	<p>samovyšetření prsu pro budoucí projekci v čekárnách ambulančí</p> <p>2.1.1. Průzkum a následná identifikace 10 nových ambulančí (5 v regionu Samegrelo a 5 v regionu Shida Kartli)</p> <p>2.1.2. Výcvik personálu deseti nových ambulančí v oblasti prevence, detekce a sledování pacientů s rakovinou prsu a děložního čípku; důraz na poradenství</p> <p>2.1.3. Výcvik a praktické zaškolení personálu všech 26 ambulančí v technikách vyšetření prsu a děložního čípku včetně odběru vzorku pro cytologii; získání praktických dovedností během asistence mobilním klinikám</p> <p>2.2.1. Vyšetření pacientek z 26 ambulančí (ve spolupráci s mobilní klinikou)</p> <p>2.2.2. Odeslání pacientek s pozitivním či sporným nálezem k dalšímu vyšetření a léčbě na sekundární úrovni</p> <p>2.3.1. Proškolení lékařů a sester z 26 ambulančí v diagnostice TBC</p> <p>3.1.1. Registrace a další vyšetření pacientek</p>	<p>DVD prezentováno v čekárnách</p> <p>Deset nových ambulančí zapojeno do projektu</p> <p>Personál deseti ambulančí vyškolen</p> <p>26 lékařů a 26 zdravotních sester vyškoleny</p> <p>Přes 8 500 žen vyšetřeno, evidence žen odeslaných k dalšímu vyšetření</p> <p>Nárůst počtu pacientek vyšetřených na sekundární úrovni</p>	<p>Monitoring; Fotodokumentace</p> <p>Seznam účastníků školení; Monitoring</p> <p>Seznam účastníků školení; Monitoring</p> <p>Projektová databáze</p> <p>Projektová databáze</p> <p>Evidence ambulančí; monitoring</p>	<p>učit</p> <p>Patříčné užití vybavení</p> <p>Celoroční přístupnost cílových lokalit</p> <p>Rizika:</p> <p>Mobilita vnitřně přesídlených osob</p> <p>Nekonzistence reformy zdravotního systému</p>
--	--	---	--	---

	v onkocentrech na sekundární úrovni	Nárůst počtu pacientů s diagnózou TBC	Projektová databáze	
3.1.2.	Zaškolení pracovníků 26 ambulancí v oblasti sledování nemocných žen a případné paliativní péče pro onkologické pacienty	Nárůst počtu pacientek, které podstoupí léčbu	Seznam účastníků školení, monitoring	
3.1.3.	Psychosociální asistence ženám vyžadujícím další vyšetření či léčbu posilující jejich proaktivní přístup	26 lékařů a 26 sester vyškoleny	Projektová databáze	
3.2.1.	Aktualizace a další rozvoj projektové databáze evidující ženy absolvující vyšetření; evidence dalších vyšetření či léčby	Nárůst počtu žen, které podstoupí další vyšetření a léčbu	Projektová databáze	
3.2.2.	Data jsou aktualizována a analyzována	Přesná data dostupná pro další analýzy		
4.1.1.	Provedena evaluace projektových výsledků a potenciálních překážek k vypracování dalších doporučení		Průběžná a závěrečná zpráva Evaluační dokument	
4.2.1.	Utvoření pracovní skupiny (včetně zástupců MoHLSA) pro vypracování strategie	Výstupy analýzy		
4.2.2.	Formulace národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve	Výstupy evaluace	Zápisy ze schůzek	

	venkovských oblastech			
	4.3.1. Lobbying na úrovni ministerstev, parlamentu a jiných relevantních orgánů prezentující návrh národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech	Funkční pracovní skupina	Strategický dokument	
		Vytvořená strategie	Zápisy ze schůzek; Fotodokumentace Monitoring médií	
		Kulaté stoly		
		Prezentace v médiích		

Příloha č.2: Etapový rozpočet

ETAPY PROJEKTU	AKTIVITY V RÁMCI PROJEKTU	CENA ZA AKTIVITY (CZK)	CENA ZA ETAPY (CZK)
Rok 2011			
Etapa 1 Termín pro dosažení etapy: 30.6 2011	Aktivita 1.1.1 Osvětová kampaň pro obyvatele 26 vesnic na téma prevence, potřeby včasné diagnózy a léčby rakoviny prsu a děložního čípku	52,146.48	1,099,975.22
	Aktivita 1.1.2 Vybrání a vyškolení 150 dobrovolných „peer“ školitelů	82,025.78	
	Aktivita 1.1.3 Vytvoření, tisk a distribuce informačních materiálů	72,165.78	
	Aktivita 1.1.4 Namnožení a distribuce DVD na téma samovyšetření prsu pro budoucí projekci v čekárnách ambulancí	45,340.78	
	Aktivita 2.1.1 Průzkum a následná identifikace 10 nových ambulancí (5 v regionu Samegrelo a 5 v regionu Shida Kartli)	46,959.98	
	Aktivita 2.1.2 Výcvik personálu deseti nových ambulancí v oblasti prevence, detekce a sledování pacientů s rakovinou prsu a děložního čípku; důraz na poradenství	53,436.78	
	Aktivita 2.1.3 Výcvik a praktické zaškolení personálu všech 26 ambulancí v technikách vyšetření prsu a děložního čípku včetně odběru vzorku pro cytologii; získání praktických dovedností během asistence mobilním klinikám	39,015.78	
	Aktivita 2.2.1 Vyšetření pacientek z 26 ambulancí (ve spolupráci s mobilní klinikou)	286,184.13	
	Aktivita 2.2.2 Odeslání pacientek s pozitivním či sporným nálezem k dalšímu vyšetření a léčbě na sekundární úrovni	39,015.78	
	Aktivita 2.3.1 Proškolení lékařů a sester z 26 ambulancí v diagnostice TBC	39,015.78	

	Aktivita 3.1.1 Registrace a další vyšetření pacientek v onkocentrech na sekundární úrovni	143,757.78	
	Aktivita 3.1.2 Zaškolení pracovníků 26 ambulancí v oblasti sledování nemocných žen a případné paliativní péče pro onkologické pacienty	71,905.78	
	Aktivita 3.1.3 Psychosociální asistence ženám vyžadujícím další vyšetření či léčbu posilující jejich proaktivní přístup	42,539.71	
	Aktivita 3.2.1 Aktualizace a další rozvoj projektové databáze evidující ženy absolvující vyšetření; evidence dalších vyšetření či léčby	47,449.12	
	Aktivita 3.2.2 Data jsou aktualizována a analyzována	39,015.78	
Etapa 2 Termín pro dosažení etapy: do 31.12 2011	Aktivita 1.1.1 Osvětová kampaň pro obyvatele 26 vesnic na téma prevence, potřeby včasné diagnózy a léčby rakoviny prsu a děložního čípku	34,488.93	2,837,638.37
	Aktivita 1.1.2 Vybrání a vyškolení 150 dobrovolných „peer“ školitelů	34,488.93	
	Aktivita 1.1.3 Vytvoření, tisk a distribuce informačních materiálů	34,488.93	
	Aktivita 1.1.4 Namnožení a distribuce DVD na téma samovyšetření prsu pro budoucí projekci v čekárnách ambulancí	34,488.93	
	Aktivita 2.1.1 Průzkum a následná identifikace 10 nových ambulancí (5 v regionu Samegrelo a 5 v regionu Shida Kartli)	34,488.93	
	Aktivita 2.1.2 Výcvik personálu deseti nových ambulancí v oblasti prevence, detekce a sledování pacientů s rakovinou prsu a děložního čípku; důraz na poradenství	34,488.93	
	Aktivita 2.1.3 Výcvik a praktické zaškolení personálu všech 26 ambulancí v technikách vyšetření prsu a děložního čípku včetně odběru vzorku pro cytologii; získání praktických dovedností během asistence mobilním klinikám	34,488.93	
	Aktivita 2.2.1 Vyšetření pacientek z 26 ambulancí (ve spolupráci s mobilní klinikou)	34,488.93	

	Aktivita 2.2.2 Odeslání patientek s pozitivním či sporným nálezem k dalšímu vyšetření a léčbě na sekundární úrovni	34,488.93	
	Aktivita 2.3.1 Proškolení lékařů a sester z 26 ambulancí v diagnostice TBC	34,488.93	
	Aktivita 3.1.1 Registrace a další vyšetření patientek v onkocentrech na sekundární úrovni	34,488.93	
	Aktivita 3.1.2 Zaškolení pracovníků 26 ambulancí v oblasti sledování nemocných žen a případné paliativní péče pro onkologické pacienty	34,488.93	
	Aktivita 3.1.3 Psychosociální asistence ženám vyžadujícím další vyšetření či léčbu posilující jejich proaktivní přístup	34,488.93	
	Aktivita 3.2.1 Aktualizace a další rozvoj projektové databáze evidující ženy absolvující vyšetření; evidence dalších vyšetření či léčby	34,488.93	
	Aktivita 3.2.2 Data jsou aktualizována a analyzována	34,488.93	
Rok 2012			
Etapa 3 Termín pro dosažení etapy: do 30.6 2012	Aktivita 1.1.1 Osvětová kampaň pro obyvatele 26 vesnic na téma prevence, potřeby včasné diagnózy a léčby rakoviny prsu a děložního čípku	96,509.05	1,751,721.55
	Aktivita 1.1.2 Vybrání a vyškolení 150 dobrovolných „peer“ školitelů	100,101.65	
	Aktivita 1.1.3 Vytvoření, tisk a distribuce informačních materiálů	95,078.65	
	Aktivita 1.1.4 Namnožení a distribuce DVD na téma samovyšetření prsu pro budoucí projekci v čekárnách ambulancí	77,078.65	
	Aktivita 2.1.3 Výcvik a praktické zaškolení personálu všech 26 ambulancí v technikách vyšetření prsu a děložního čípku včetně odběru vzorku pro cytologii; získání praktických dovedností během asistence mobilním klinikám	77,078.65	

	Aktivita 2.2.1 Vyšetření pacientek z 26 ambulancí (ve spolupráci s mobilní klinikou)	520,701.50	
	Aktivita 2.2.2 Odeslání pacientek s pozitivním či sporným nálezem k dalšímu vyšetření a léčbě na sekundární úrovni	77,078.65	
	Aktivita 3.1.1 Registrace a další vyšetření pacientek v onkocentrech na sekundární úrovni	335,138.65	
	Aktivita 3.1.2 Zaškolení pracovníků 26 ambulancí v oblasti sledování nemocných žen a případné paliativní péče pro onkologické pacienty	106,300.15	
	Aktivita 3.1.3 Psychosociální asistence ženám vyžadujícím další vyšetření či léčbu posilující jejich proaktivní přístup	96,053.65	
	Aktivita 3.2.1 Aktualizace a další rozvoj projektové databáze evidující ženy absolvující vyšetření; evidence dalších vyšetření či léčby	93,523.65	
	Aktivita 3.2.2 Data jsou aktualizována a analyzována	77,078.65	
Etapa 4 Termín pro dosažení etapy: do 31.12.2012	Aktivita 1.1.1 Osvětová kampaň pro obyvatele 26 vesnic na téma prevence, potřeby včasné diagnózy a léčby rakoviny prsu a děložního čípku	96,509.05	1,733,721.55
	Aktivita 1.1.2 Vybrání a vyškolení 150 dobrovolných „peer“ školitelů	100,101.65	
	Aktivita 1.1.3 Vytvoření, tisk a distribuce informačních materiálů	77,078.65	
	Aktivita 1.1.4 Namnožení a distribuce DVD na téma samovyšetření prsu pro budoucí projekci v čekárnách ambulancí	77,078.65	
	Aktivita 2.1.3 Výcvik a praktické zaškolení personálu všech 26 ambulancí v technikách vyšetření prsu a děložního čípku včetně odběru vzorku pro cytologii; získání praktických dovedností během asistence mobilním klinikám	77,078.65	

	Aktivita 2.2.1 Vyšetření pacientek z 26 ambulancí (ve spolupráci s mobilní klinikou)	520,701.50	
	Aktivita 2.2.2 Odeslání pacientek s pozitivním či sporným nálezem k dalšímu vyšetření a léčbě na sekundární úrovni	77,078.65	
	Aktivita 3.1.1 Registrace a další vyšetření pacientek v onkocentrech na sekundární úrovni	335,138.65	
	Aktivita 3.1.2 Zaškolení pracovníků 26 ambulancí v oblasti sledování nemocných žen a případné paliativní péče pro onkologické pacienty	106,300.15	
	Aktivita 3.1.3 Psychosociální asistence ženám vyžadujícím další vyšetření či léčbu posilující jejich proaktivní přístup	96,053.65	
	Aktivita 3.2.1 Aktualizace a další rozvoj projektové databáze evidující ženy absolvující vyšetření; evidence dalších vyšetření či léčby	93,523.65	
	Aktivita 3.2.2 Data jsou aktualizována a analyzována	77,078.65	
Rok 2013			
Etapa 5 Termín pro dosažení etapy: 30.6 2013	Aktivita 1.1.1 Osvětová kampaň pro obyvatele 26 vesnic na téma prevence, potřeby včasné diagnózy a léčby rakoviny prsu a děložního čípku	105,808.60	1,699,999.00
	Aktivita 1.1.2 Vybrání a vyškolení 150 dobrovolných „peer“ školitelů	122,557.10	
	Aktivita 1.1.3 Vytvoření, tisk a distribuce informačních materiálů	103,547.10	
	Aktivita 1.1.4 Namnožení a distribuce DVD na téma samovyšetření prsu pro budoucí projekci v čekárnách ambulancí	79,547.10	

Aktivita 2.1.3 Výcvik a praktické zaškolení personálu všech 26 ambulancí v technikách vyšetření prsu a děložního čípku včetně odběru vzorku pro cytologii; získání praktických dovedností během asistence mobilním klinikám	79,547.10	
Aktivita 2.2.1 Vyšetření pacientek z 26 ambulancí (ve spolupráci s mobilní klinikou)	206,376.10	
Aktivita 2.2.2 Odeslání pacientek s pozitivním či sporným nálezem k dalšímu vyšetření a léčbě na sekundární úrovni	79,547.10	
Aktivita 3.1.1 Registrace a další vyšetření pacientek v onkocentrech na sekundární úrovni	261,707.10	
Aktivita 3.1.3 Psychosociální asistence ženám vyžadujícím další vyšetření či léčbu posilující jejich proaktivní přístup	98,522.10	
Aktivita 3.2.1 Aktualizace a další rozvoj projektové databáze evidující ženy absolvující vyšetření; evidence dalších vyšetření či léčby	111,172.10	
Aktivita 3.2.2 Data jsou aktualizována a analyzována	79,547.10	
Aktivita 4.1.1 Provedena evaluace projektových výsledků a potenciálních překážek k vypracování dalších doporučení	79,547.10	
Aktivita 4.2.1 Utvoření pracovní skupiny (včetně zástupců MoHLA) pro vypracování strategie	100,293.10	
Aktivita 4.2.2 Formulace národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech	112,733.10	
Aktivita 4.3.1 Lobbying na úrovni ministerstev, parlamentu a jiných relevantních orgánů prezentující návrh národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech	79,547.10	

Etapa 6 Termín pro dosažení etapy: do 31.12 2013	Aktivita 1.1.1 Osvětová kampaň pro obyvatele 26 vesnic na téma prevence, potřeby včasné diagnózy a léčby rakoviny prsu a děložního čípku	105,808.60	1,795,188.00
	Aktivita 1.1.2 Vybrání a vyškolení 150 dobrovolných „peer“ školitelů	122,557.10	
	Aktivita 1.1.3 Vytvoření, tisk a distribuce informačních materiálů	79,547.10	
	Aktivita 1.1.4 Namnožení a distribuce DVD na téma samovyšetření prsu pro budoucí projekci v čekárnách ambulancí	79,547.10	
	Aktivita 2.1.3 Výcvik a praktické zaškolení personálu všech 26 ambulancí v technikách vyšetření prsu a děložního čípku včetně odběru vzorku pro cytologii; získání praktických dovedností během asistence mobilním klinikám	79,547.10	
	Aktivita 2.2.1 Vyšetření pacientek z 26 ambulancí (ve spolupráci s mobilní klinikou)	206,376.10	
	Aktivita 2.2.2 Odeslání pacientek s pozitivním či sporným nálezem k dalšímu vyšetření a léčbě na sekundární úrovni	79,547.10	
	Aktivita 3.1.1 Registrace a další vyšetření pacientek v onkocentrech na sekundární úrovni	261,707.10	
	Aktivita 3.1.3 Psychosociální asistence ženám vyžadujícím další vyšetření či léčbu posilující jejich proaktivní přístup	98,522.10	
	Aktivita 3.2.1 Aktualizace a další rozvoj projektové databáze evidující ženy absolvující vyšetření; evidence dalších vyšetření či léčby	111,172.10	
	Aktivita 3.2.2 Data jsou aktualizována a analyzována	79,547.10	
	Aktivita 4.1.1 Provedena evaluace projektových výsledků a potenciálních překážek k vypracování dalších doporučení	219,482.10	
	Aktivita 4.2.1 Utvoření pracovní skupiny (včetně zástupců MoHLSA) pro vypracování strategie	79,547.10	

	Aktivita 4.2.2 Formulace národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech	112,733.10	
	Aktivita 4.3.1 Lobbying na úrovni ministerstev, parlamentu a jiných relevantních orgánů prezentující návrh národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech	79,547.10	
TOTAL 2011 – 2013			10,918,243.69

Příloha č. 3: Časový harmonogram aktivit ¹

Attachement n. 2: Timetable

Duben – prosinec 2011										
April – December 2011										
Aktivity/měsíce <i>Activity/month</i>	Odpovědnost responsibility	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Řízení, celková koordinace a monitoring projektu Overall management and monitoring	CCR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cíl 1 Zvýšení povědomí o prevenci, včasném odhalení a léčbě rakoviny prsu a děložního čípku Result 1 Awareness increase concerning prevention, screening and early detection of breast and cervix cancer among target population										
Výstup 1.1 Populace cílové oblasti má povědomí o prevenci, potřebě včasné diagnózy a léčbě rakoviny prsu a děložního čípku Output 1 Population in target area is aware of mode of prevention and need of early diagnosis of breasts and cervix cancer										
Aktivita 1.1.1 Osvětová kampaň pro obyvatele 26 vesnic na téma prevence, potřeby včasné diagnózy a léčby rakoviny prsu a děložního čípku Awareness campaign among population of 26 villages on modes of prevention, needs of early diagnose and treatment	TG	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 1.1.2 Vybrání a vyškolení 150 ² dobrovolných „peer“ školitelů	TG		✓					✓		

¹ Abbreviation: CPC – Cancer Prevention Centre; TG - Center for Information and Counseling on Reproductive Health „Tanadgoma“; CCR – Caritas Czech Republic

² 50 „peer“ educators/year

Recruitment and training of 150 volunteer “Peer Educators (PE)”										
Aktivita 1.1.3 Vytvoření, tisk a distribuce informačních materiálů Design, printing and distribution of common information materials (leaflets)	TG/CPC/CCR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 1.1.4 Namnožení a distribuce DVD na téma samovyšetření prsu pro budoucí projekci v čekárnách ambulancí Copying and distribution of DVDs on self-diagnose of breast cancer for screenings to patients in ambulatories	TG	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cíl 2 Včasně odhalení rakoviny prsu a děložního čípku na úrovni primární zdravotní péče Result 2 Effective early detection of breast and cervix cancers of target population at local level										
Výstup 2.1 Personál 26 ambulancí má znalosti a praktické dovednosti v oblasti prevence, včasného odhalení a následného sledování pacientů Output 2.1 Primary Health Care Physicians of 26 ambulatories knowledgeable and skilled in prevention, early detection and follows up of the breast and cervix cancer										
Aktivita 2.1.1 Průzkum a následná identifikace 10 nových ambulancí (5 v regionu Samegrelo a 5 v regionu Shida Kartli) Identification of 10 new ambulatories by survey (selecting 5 ambulatories in Samegrelo and 5 in Shida Kartli region)	TG/CCR	✓	✓							
Aktivita 2.1.2 Výcvik personálu deseti nových ambulancí v oblasti prevence, detekce a sledování pacientů s rakovinou prsu a děložního čípku; důraz na poradenství Training of staff in 10 new ambulatories on counseling/communication in the	TG		✓				✓			

field of prevention, early detection and follows-up of the breast/cervix cancer										
Aktivita 2.1.3 Výcvik a praktické zaškolení personálu všech 26 ambulancí ³ v technikách vyšetření prsu a děložního čípku včetně odběru vzorku pro cytologii; získání praktických dovedností během asistence mobilním klinikám Educating Primary Health Care Physicians and nurses of 26 ambulatories (16 previously engaged plus 10 newly identified) in breast cancer screening, cervical exam, and PAP-smear technology; providing practical skills by their participation in mobile clinics check up session	CPC	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Výstup 2.2 Přes 8 500 pacientek vyšetřeno Output 2.2 Overall 8.500 women examined for early detection of breast/cervix cancer										
Aktivita 2.2.1 Vyšetření pacientek z 16 ambulancí (ve spolupráci s mobilní klinikou) Registration and examination of patients in 26 villages (in cooperation with mobile clinic team)	TG/CPC	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 2.2.2 Odeslání pacientek s pozitivním či sporným nálezem k dalšímu vyšetření a léčbě na sekundární úrovni Referral of positive and doubtful cases to secondary level check-up	Ambulatoria (TG/CPC)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Výstup 2.3 (Doplňkový výstup): Personál 26 ambulancí má lepší znalosti v oblasti TBC diagnostiky <i>Output 2.3 (Additional output): Primary Health Care Physicians of 26 ambulatories knowledgeable and skilled in TBC early diagnosis</i>										
Aktivita 2.3.1 Proškolení lékařů a sester z 26 ambulancí v diagnostice TBC	TG						✓			

³ 2011: practical training for staff from 16 „old“ambulatories; 2012: practical training for staff from 10 „new“ambulatories

Educating Primary Health Care Physicians and nurses of 26 ambulatories in TBC diagnostic algorithm										
Cíl 3 Proaktivní sledování pacientek s pozitivní diagnózou Result 3 Appropriate and pro-active follow-up of new cancer cases, pre-cancer patients and treated patients										
Výstup 3.1 S pacientkami, u kterých byla rakovina (či prekanceróza) diagnostikována, je nadále pracováno Output 3.1 All new cancer cases, pre-cancer patients and treated patients are actively followed up										
Aktivita 3.1.1 Registrace a další vyšetření pacientek v onkocentrech na sekundární úrovni Registration and further diagnosis of referred patients with suspected cancer in oncocentres	CPC		✓		✓		✓		✓	
Aktivita 3.1.2 Zaškolení pracovníků 26 ambulancí v oblasti sledování nemocných žen a případné paliativní péče pro onkologické pacienty Training of ambulatories staff in proper follow-up and in basics of palliative care	CPC			✓	✓					
Aktivita 3.1.3 Psychosociální asistence ženám vyžadujícím další vyšetření či léčbu posilující jejich proaktivní přístup Psychosocial assistance to patients with the need of further examination/treatment enhancing their proactive approach	TG			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Výstup 3.2 Spolehlivá projektová databáze umožňující analýzu dat o pacientkách Output 3.2 Project database where the follow-up data are recorded and analyzed										

Aktivita 3.2.1 Aktualizace a další rozvoj projektové databáze evidující ženy absolvující vyšetření; evidence dalších vyšetření či léčby Maintenance and further development of project database where the follow-up data are recorded	TG/CPC/CCR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 3.2.2 Data jsou aktualizována a analyzována Analysis and provision of data	TG/CPC/CCR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cíl 4 Formulace národní strategie prevence a včasného odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech Result 4 Policy development concerning appropriate, comprehensive system of cancer prevention and early diagnose in rural areas										
Výstup 4.1 Evaluace dosažených výsledků a potenciálních překážek pro vytvoření národní strategie Output 4.1 Evaluation of project achievements and possible constraints for policy development										
Aktivita 4.1.1 Provedena evaluace projektových výsledků a potenciálních překážek k vypracování dalších doporučení Evaluation is conducted to assess the project achievements and possible constraints in order to recommend future action										
Výstup 4.2 Utvoření pracovní skupiny (včetně představitelů MoHLSA) pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku; formulace národní strategie Output 4.2 Working group (including MoHLSA) for prevention and early detection of breast and cervix cancer; appropriate policy developed										
Aktivita 4.2.1 Utvoření pracovní skupiny (včetně zástupců MoHLSA) pro vypracování strategie										

Forming of working group (including MoHLSA) on policy development										
Aktivita 4.2.2 Formulace národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech Formulation of national strategy for breast and cervix cancer prevention and early diagnose in rural areas										
Výstup 4.3 Relevantní aktéři jsou seznámeni s výsledky, doporučeními a rámcem budoucí strategie prevence, screeningu a včasného odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech Output 4.3 Relevant government structures are aware of the results, recommendation and framework of future prevention, screening and early detection										
Aktivita 4.3.1 Lobbying na úrovni ministerstev, parlamentu a jiných relevantních orgánů prezentující návrh národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech Lobby at Ministries, parliament and other relevant governmental bodies for introduction of nation-wide prevention and early detection of breast and cervix cancer in rural areas										

Leden – prosinec 2012													
January – December 2012													
Aktivity/měsíce <i>Activity/month</i>	Odpovědnost responsibility	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Řízení, celková koordinace a monitoring projektu Overall management and monitoring	CCR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cíl 1 Zvýšení povědomí o prevenci, včasném odhalení a léčbě rakoviny prsu a děložního čípku Result 1 Awareness increase concerning prevention, screening and early detection of breast and cervix cancer among target population													
Výstup 1.1 Populace cílové oblasti má povědomí o prevenci, potřebě včasné diagnózy a léčbě rakoviny prsu a děložního čípku Output 1.1 Population in target area is aware of mode of prevention and need of early diagnosis of breasts and cervix cancer													
Aktivita 1.1.1 Osvětová kampaň pro obyvatele 26 vesnic na téma prevence, potřeby včasné diagnózy a léčby rakoviny prsu a děložního čípku Awareness campaign among population of 26 villages on modes of prevention, needs of early diagnose and treatment	TG	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 1.1.2 Vybrání a vyškolení 150 dobrovolných „peer“ školitelů	TG			✓				✓					

Recruitment and training of 150 volunteer “Peer Educators (PE)”													
Aktivita 1.1.3 Vytvoření, tisk a distribuce informačních materiálů Design, printing and distribution of common information materials (leaflets)	TG/CPC/CCR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 1.1.4 Namnožení a distribuce DVD na téma samovyšetření prsu pro budoucí projekci v čekárnách ambulancí Copying and distribution of DVDs on self-diagnose of breast cancer for screenings to patients in ambulatories	TG	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cíl 2 Včasně odhalení rakoviny prsu a děložního čípku na úrovni primární zdravotní péče Result 2 Effective early detection of breast and cervix cancers of target population at local level													
Výstup 2.1 Personál 26 ambulancí má znalosti a praktické dovednosti v oblasti prevence, včasného odhalení a následného sledování pacientů Output 2.1 Primary Health Care Physicians of 26 ambulatories knowledgeable and skilled in prevention, early detection and follows up of the breast and cervix cancer													
Aktivita 2.1.3 Výcvik a praktické zaškolení personálu všech 26 ambulancí v technikách vyšetření prsu a děložního čípku včetně odběru vzorku pro cytologii; získání praktických dovedností během asistence mobilním klinikám Educating Primary Health Care Physicians and nurses of 26 ambulatories (16 previously engaged plus 10 newly identified) in breast cancer screening, cervical exam, and PAP-smear	CPC	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

technology; providing practical skills by their participation in mobile clinics check up session													
Výstup 2.2 Přes 8 500 pacientek vyšetřeno													
Output 2.2 Overall 8.500 women examined for early detection of breast/cervix cancer													
Aktivita 2.2.1 Vyšetření pacientek z 16 ambulancí (ve spolupráci s mobilní klinikou) Registration and examination of patients in 26 villages (in cooperation with mobile clinic team)	CPC	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 2.2.2 Odeslání pacientek s pozitivním či sporným nálezem k dalšímu vyšetření a léčbě na sekundární úrovni Referral of positive and doubtful cases to secondary level check-up	Ambulatoria/ CPC	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cíl 3 Proaktivní sledování pacientek s pozitivní diagnózou													
Appropriate and pro-active follow-up of new cancer cases, pre-cancer patients and treated patients													
Výstup 3.1 S pacientkami, u kterých byla rakovina (či prekanceróza) diagnostikována, je nadále pracováno													
All new cancer cases, pre-cancer patients and treated patients are actively followed up													
Aktivita 3.1.1 Registrace a další vyšetření pacientek v onkocentrech na sekundární úrovni Registration and further diagnosis of referred patients with suspected cancer in oncocentres	CPC	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

<p>Aktivita 3.1.2 Zaškolení pracovníků 26 ambulancí v oblasti sledování nemocných žen a případné paliativní péče pro onkologické pacienty</p> <p>Training of ambulatories staff in proper follow-up and in basics of palliative care (repetition from 2011)</p>	CPC	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<p>Aktivita 3.1.3 Psychosociální asistence ženám vyžadujícím další vyšetření či léčbu posilující jejich proaktivní přístup</p> <p>Psychosocial assistance to patients with the need of further examination/treatment enhancing their proactive approach</p>	TG	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<p>Výstup 3.2 Spolehlivá projektová databáze umožňující analýzu dat o pacientkách</p> <p>Project database where the follow-up data are recorded and analyzed</p>													
<p>Aktivita 3.2.1 Aktualizace a další rozvoj projektové databáze evidující ženy absolvující vyšetření; evidence dalších vyšetření či léčby</p> <p>Maintenance and further development of project database where the follow-up data are recorded</p>	CPC/CCR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<p>Aktivita 3.2.2 Data jsou aktualizována a analyzována</p> <p>Analysis and provision of data</p>	CPC/CCR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<p>Cíl 4 Formulace národní strategie prevence a včasného odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech</p> <p>Policy development concerning appropriate, comprehensive system of cancer prevention and early diagnose in rural areas</p>													

Výstup 4.1 Evaluace dosažených výsledků a potenciálních překážek pro vytvoření národní strategie Evaluation of project achievements and possible constraints for policy development													
Aktivita 4.1.1 Provedena evaluace projektových výsledků a potenciálních překážek k vypracování dalších doporučení Evaluation is conducted to assess the project achievements and possible constraints in order to recommend future action													
Výstup 4.2 Utvoření pracovní skupiny (včetně představitelů MoHLSA) pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku; formulace národní strategie Working group (including MoHLSA) for prevention and early detection of breast and cervix cancer; appropriate policy developed													
Aktivita 4.2.1 Utvoření pracovní skupiny (včetně zástupců MoHLSA) pro vypracování strategie Forming of working group (including MoHLSA) on policy development													
Aktivita 4.2.2 Formulace národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech Formulation of national strategy for breast and cervix cancer prevention and early diagnose in rural areas													
Výstup 4.3 Relevantní aktéři jsou seznámeni s výsledky, doporučeními a rámcem budoucí strategie prevence, screeningu a včasného odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech Relevant government structures are aware of the results, recommendation and													

framework of future prevention, screening and early detection													
Aktivita 4.3.1 Lobbying na úrovni ministerstev, parlamentu a jiných relevantních orgánů prezentující návrh národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech Lobby at Ministries, parliament and other relevant governmental bodies for introduction of nation-wide prevention and early detection of breast and cervix cancer in rural areas													

Leden – prosinec 2013 January – December 2013													
Aktivita/měsíce <i>Activity/month</i>	Odpovědnost responsibility	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Řízení, celková koordinace a monitoring projektu Overall management and monitoring	CCR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cíl 1 Zvýšení povědomí o prevenci, včasném odhalení a léčbě rakoviny prsu a děložního čípku Result 1 Awareness increase concerning prevention, screening and early detection of breast and cervix cancer among target population													
Výstup 1.1 Populace cílové oblasti má povědomí o prevenci, potřebě včasné diagnózy a léčbě rakoviny prsu a děložního čípku Output 1.1 Population in target area is aware of mode of													

prevention and need of early diagnosis of breasts and cervix cancer													
Aktivita 1.1.1 Osvětová kampaň pro obyvatele 26 vesnic na téma prevence, potřeby včasné diagnózy a léčby rakoviny prsu a děložního čípku Awareness campaign among population of 26 villages on modes of prevention, needs of early diagnose and treatment	TG	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 1.1.2 Vybrání a vyškolení 150 dobrovolných „peer“ školitelů Recruitment and training of 150 volunteer “Peer Educators (PE)”	TG			✓				✓					
Aktivita 1.1.3 Vytvoření, tisk a distribuce informačních materiálů Design, printing and distribution of common information materials (leaflets)	TG/CPC/CCR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 1.1.4 Namnožení a distribuce DVD na téma samovyšetření prsu pro budoucí projekci v čekárnách ambulancí Copying and distribution of DVDs on self-diagnose of breast cancer for screenings to patients in ambulatories	TG	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cíl 2 Včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku na úrovni primární zdravotní péče Result 2 Effective early detection of breast and cervix cancers of target population at local level													
Výstup 2.1 Personál 26 ambulancí má znalosti a praktické dovednosti v oblasti prevence, včasného odhalení a následného sledování pacientů													

Output 2.1 Primary Health Care Physicians of 26 ambulatories knowledgeable and skilled in prevention, early detection and follows up of the breast and cervix cancer													
Aktivita 2.1.3 Výcvik a praktické zaškolení personálu všech 26 ambulancí v technikách vyšetření prsu a děložního čípku včetně odběru vzorku pro cytologii; získání praktických dovedností během asistence mobilním klinikám Educating Primary Health Care Physicians and nurses of 26 ambulatories (16 previously engaged plus 10 newly identified) in breast cancer screening, cervical exam, and PAP-smear technology; providing practical skills by their participation in mobile clinics check up session (providing back – up only)	CPC	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Výstup 2.2 Přes 8 500 pacientek vyšetřeno													
Output 2.2 Overall 8.500 women examined for early detection of breast/cervix cancer													
Aktivita 2.2.1 Vyšetření pacientek z 26 ambulancí ambulantním personálem (ve spolupráci s mobilní klinikou – zajišťující kontrolu a poradenství) Registration and examination of patients in 26 villages (in cooperation with mobile clinic team that will provide monitoring and counselling)	Ambulatoria /CPC – providing back - up	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 2.2.2 Odeslání pacientek s pozitivním či sporným nálezem k dalšímu vyšetření a léčbě na sekundární úrovni Referral of positive and doubtful cases to secondary level check-up	Ambulatoria /CPC – providing back - up	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cíl 3 Proaktivní sledování pacientek s pozitivní diagnózou													

Appropriate and pro-active follow-up of new cancer cases, pre-cancer patients and treated patients													
Výstup 3.1 S pacientkami, u kterých byla rakovina (či prekanceróza) diagnostikována, je nadále pracováno													
All new cancer cases, pre-cancer patients and treated patients are actively followed up													
Aktivita 3.1.1 Registrace a další vyšetření pacientek v onkocentrech na sekundární úrovni Registration and further diagnosis of referred patients with suspected cancer in oncocentres	CPC	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 3.1.3 Psychosociální asistence ženám vyžadujícím další vyšetření či léčbu posilující jejich proaktivní přístup Psychosocial assistance to patients with the need of further examination/treatment enhancing their proactive approach	TG	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Výstup 3.2 Spolehlivá projektová databáze umožňující analýzu dat o pacientkách													
Project database where the follow-up data are recorded and analyzed													
Aktivita 3.2.1 Aktualizace a další rozvoj projektové databáze evidující ženy absolvující vyšetření; evidence dalších vyšetření či léčby Maintenance and further development of project database where the follow-up data are recorded	Ambulatoria /CPC/CCR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aktivita 3.2.2 Data jsou aktualizována a analyzována	Ambulatoria	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Analysis and provision of data	/CPC/CCR												
Cíl 4 Formulace národní strategie prevence a včasného odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech Policy development concerning appropriate, comprehensive system of cancer prevention and early diagnose in rural areas													
Výstup 4.1 Evaluace dosažených výsledků a potenciálních překážek pro vytvoření národní strategie Evaluation of project achievements and possible constraints for policy development													
Aktivita 4.1.1 Provedena evaluace projektových výsledků a potenciálních překážek k vypracování dalších doporučení Evaluation is conducted to assess the project achievements and possible constraints in order to recommend future action	TG/CPC/CCR										✓	✓	
Výstup 4.2 Utvoření pracovní skupiny (včetně představitelů MoHLSA) pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku; formulace národní strategie Working group (including MoHLSA) for prevention and early detection of breast and cervix cancer; appropriate policy developed													
Aktivita 4.2.1 Utvoření pracovní skupiny (včetně zástupců MoHLSA) pro vypracování strategie Forming of working group (including MoHLSA) on policy development	TG/CPC/CCR/MoLHSA	✓	✓	✓									
Aktivita 4.2.2 Formulace národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech	TG/CPC/CCR/MoLHSA				✓	✓	✓	✓					

Formulation of national strategy for breast and cervix cancer prevention and early diagnose in rural areas													
Výstup 4.3 Relevantní aktéři jsou seznámeni s výsledky, doporučeními a rámcem budoucí strategie prevence, screeningu a včasného odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech													
Relevant government structures are aware of the results, recommendation and framework of future prevention, screening and early detection													
Aktivita 4.3.1 Lobbying na úrovni ministerstev, parlamentu a jiných relevantních orgánů prezentující návrh národní strategie pro prevenci a včasné odhalení rakoviny prsu a děložního čípku ve venkovských oblastech Lobby at Ministries, parliament and other relevant governmental bodies for introduction of nation-wide prevention and early detection of breast and cervix cancer in rural areas	TG/CPC/CC R							✓	✓	✓	✓	✓	✓

